

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

SCF676, SCF675



PHILIPS
AVENT

Introduction

The Philips AVENT Glass bottle sleeve is designed to specifically fit the Philips AVENT Natural Glass feeding bottle. It helps protect your Natural Glass feeding bottle. The sleeve also provides thermal insulation to keep liquids warm or cool. The sleeve complies with Oeko-Tex®, Class 1 for baby usage.

Important

Caution

- Always use this product under adult supervision. When the sleeve is not in use, keep it out of reach of children.
- Do not allow your child to run, walk or play with the sleeve.
- Keep the sleeve away from fire and heat sources. Do not place it in the microwave or in the bottle warmer.
- Beware of spilling hot liquids on the sleeve.
- Only use the Philips AVENT sleeve with the Philips AVENT Glass Natural bottle.
- Glass bottles may break.

Preparing for use

- Assemble the sleeve when the bottle is filled and completely assembled.

- Place the bottle inside the sleeve. Make sure the top of the sleeve is in the gap between the bottle and the ring, and the Velcro fastener is properly closed.
- Remove the sleeve before you warm the bottle.

Using the appliance

- Before each use, inspect bottles for sharp edges or glass fragments on the inside. Do not use the bottles if there are any cracks on or glass fragments inside.
- Cracks or glass fragments may be hidden by the sleeve. If in doubt, carefully remove the sleeve to check if the bottle is intact.
- Always check the food temperature before you feed your child.
- Do not let babies drink unsupervised from this bottle.

Cleaning

- For hygiene reasons, we advise you to clean the sleeve regularly.
 - Wash the sleeve inside out and make sure you close the Velcro fastener before washing.
 - The sleeve is machine washable and can be washed at a maximum temperature of 40 degrees.
 - Wash the sleeve with similar colours.
 - Do not tumble dry the sleeve.
- Do not use abrasive cleaning agents or anti-bacterial cleaners.

Ordering accessories

- The sleeve is available in two sizes, fitting the 120ml/4oz or 240ml/8oz Philips AVENT Glass Natural bottle.

Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support.

BG

Въведение

Калъфът за стъклени бутилки Philips AVENT е създаден специално за стъклената бутилка за естествено хранене Philips AVENT. Той предпазва бутилката и осигурява термоизолация, като запазва течностите топли или студени. Този калъф е в съответствие с Oeko-Tex®, клас 1, за бебета.

Важно

Внимание

- Този продукт трябва да се използва само под надзора на възрастни. Когато не се използва, пазете калъфа извън достъпа на деца.
- Не позволявайте на детето да върви, да тича или да си играе с калъфа.

- Пазете калъфа от огън и източници на топлина. Не го слагайте в микровълнова фурна или нагревател за бутилки.
- Не разливайте течности върху калъфа.
- Използвайте калъфа Philips AVENT само със стъклената бутилка за естествено хранене Philips AVENT.
- Стъклените бутилки може да се счупят.

Подготовка за употреба

- Поставете калъфа, след като бутилката е напълнена и изцяло сглобена.
- Сложете бутилката в калъфа. Уверете се, че горната част на калъфа попада в пролуката между бутилката и пръстена, както и че лентата велкро е добре залепена.
- Махнете калъфа, преди да затоплите бутилката.

Използване на уреда

- Преди всяко използване проверявайте бутилките за остри ръбове или парченца стъкло вътре. Не използвайте бутилката, ако стъклото е напукано или вътре има парченца стъкло.
- Пукнатините или парченцата стъкло може да не се виждат заради калъфа. Ако имате съмнения, свалете внимателно калъфа и проверете дали бутилката е здрава.

- Винаги проверявайте температурата на храната, преди да пристъпите към хранене на детето.
- Не оставяйте детето да пие от тази бутилка без надзор.

Почистване

- По хигиенни съображения препоръчваме да почиствате редовно калъфа.
 - Залепете лентата велкро, обърнете калъфа наопаки и го изперете.
 - Калъфът може да се пере в перална машина при максимална температура 40 градуса.
 - Перете калъфа с подобни цветове.
 - Не центрофугирайте калъфа.
- Не използвайте абразивни почистващи препарати или антибактериални препарати.

Поръчване на аксесоари

- Калъфът се предлага в два размера, подходящи за стъклената бутилка за естествено хранене Philips AVENT от 120 мл/4 унции или 240 мл/8 унции.

Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете **www.philips.com/support**.

Úvod

Pouzdro na skleněnou lahev Philips AVENT je navrženo tak, aby sedělo na skleněnou krmicí lahev Philips AVENT Natural. Pomáhá ji chránit a také poskytuje tepelnou izolaci a udržuje tak tekutiny horké nebo vychlazené. Pouzdro splňuje normy Oeko-Tex® třídy 1 pro děti.

Důležité

Upozornění

- Výrobek používejte vždy pod dozorem dospělé osoby. Když výrobek nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah dětí.
- Nedovolte, aby s pouzdem běhaly, chodily a hrály si děti.
- Pouzdro chraňte před ohněm a zdroji tepla. Nevkládejte jej do mikrovlnné trouby nebo do ohříváče lahví.
- Dejte pozor, aby jste na pouzdro nevylili horké tekutiny.
- Pouzdro Philips AVENT používejte pouze se skleněnou lahví Philips AVENT Natural.
- Skleněné lahve mohou prasknout.

Příprava k použití

- Pouzdro nasadte, až když je lahev naplněná a kompletní.

- Lahve vložte do pouzdra. Zkontrolujte, zda se horní část pouzdra nachází v mezeře mezi lahví a kroužkem a zda je suchý zip správně uzavřen.
- Před ohřevem lahve sejměte pouzdro.

Použití přístroje

- Před každým použitím zkontrolujte, zda nemá ostré hrany nebo zda se v ní nenacházejí úlomky skla. Pokud naleznete jakékoli praskliny nebo úlomky skla uvnitř lahve, nepoužívejte ji.
- Praskliny nebo úlomky skla mohou být ukryty za pouzdrům. Pokud máte pochybnosti, opatrně odstraňte pouzdro a zkontrolujte, zda je lahev nedotčená.
- Než začnete dítě krmit, vždy zkontrolujte teplotu jídla.
- Nenechávejte děti pít z lahve bez dozoru.

Čištění

- Z hygienických důvodů doporučujeme pravidelně čistit pouzdro.
- Pouzdro myjte směrem zevnitř ven a ujistěte se, že jste před mytím uzavřeli suchý zip.
- Pouzdro lze mýt v myčce při maximální teplotě 40 stupňů.
- Pouzdro myjte s výrobky podobné barvy.
- Pouzdro nelze sušit v sušičce.

Nepoužívejte abrazivní ani antibakteriální čisticí prostředky.

Objednávání příslušenství

- Pouzdro je k dispozici ve dvou velikostech – pro 120ml nebo 240ml skleněnou lahev Philips AVENT Natural.

Záruka a podpora

Pokud potřebujete další informace nebo podporu, navštivte adresu **www.philips.com/support**.

EL

Εισαγωγή

Η θήκη για γυάλινα μπιμπερό Philips AVENT έχει σχεδιαστεί ειδικά για το μπιμπερό Philips AVENT για φυσικό τάισμα. Εκτός από την προστασία του μπιμπερό, η θήκη προσφέρει και θερμική μόνωση, διατηρώντας τα υγρά ζεστά ή κρύα. Η θήκη συμμορφώνεται με το πρότυπο Oeko-Tex®, Κατηγορία 1 για χρήση για βρέφη.

Σημαντικό

Προσοχή

- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται πάντοτε υπό την επίβλεψη ενήλικα. Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη θήκη, κρατήστε τη μακριά από παιδιά.
- Μην αφήνετε το παιδί να τρέχει, να περπατά ή να παίζει με τη θήκη.

- Κρατήστε τη θήκη μακριά από φωτιά και πηγές θερμότητας. Μην την τοποθετείτε στο φούρνο μικροκυμάτων ή στο θερμαντήρα μπιμπερό.
- Προσέξτε να μην χύσετε ζεστά υγρά πάνω στη θήκη.
- Να χρησιμοποιείτε τη θήκη Philips AVENT μόνο με τα γυάλινα μπιμπερό Philips AVENT για φυσικό τάισμα.
- Τα γυάλινα μπιμπερό μπορεί να σπάσουν.

Προετοιμασία για χρήση

- Αφού γεμίσετε το μπιμπερό και τοποθετήσετε σωστά όλα τα μέρη του, συναρμολογήστε τη θήκη.
- Τοποθετήστε το μπιμπερό μέσα στη θήκη. Φροντίστε το πάνω μέρος της θήκης να βρίσκεται στο κενό ανάμεσα στο μπιμπερό και στο δακτύλιο και βεβαιωθείτε ότι το βέλκρο έχει κλείσει σωστά.
- Αφαιρέστε τη θήκη πριν ζεστάνετε το μπιμπερό.

Χρήση της συσκευής

- Πριν από κάθε χρήση, να επιθεωρείτε τα μπιμπερό για τυχόν μυτερά άκρα ή θραύσματα γυαλιού στο εσωτερικό. Μην τα χρησιμοποιήσετε αν υπάρχουν ραγίσματα ή θραύσματα γυαλιού στο εσωτερικό.
- Τα ραγίσματα ή τα θραύσματα γυαλιού μπορεί να μην φαίνονται λόγω της θήκης. Αν δεν είστε σίγουροι, αφαιρέστε προσεκτικά τη θήκη για να βεβαιωθείτε ότι το μπιμπερό είναι ανέπαφο.

- Πριν ξεκινήσετε να ταΐζετε το παιδί σας, πρέπει πάντα να ελέγχετε τη θερμοκρασία της τροφής.
- Μην αφήνετε μωρά να πίνουν από το μπιμπερό χωρίς επίβλεψη.

Καθάρισμα

- Για λόγους υγιεινής, σας συνιστούμε να καθαρίζετε τη θήκη τακτικά.
- Να πλένετε τη θήκη μέσα-έξω. Πριν την πλύνετε, φροντίστε να κλείσετε το βέλκρο .
- Η θήκη μπαίνει στο πλυντήριο, σε μέγιστη θερμοκρασία 40 βαθμών.
- Να πλένετε τη θήκη μαζί με ρούχα παρόμοιων χρωμάτων.
- Μην βάλετε τη θήκη στο στεγνωτήριο.

Μην χρησιμοποιήσετε διαβρωτικά ή αντιβακτηριδικά καθαριστικά.

Παραγγελία εξαρτημάτων

- Η θήκη διατίθεται σε δύο μεγέθη, για τα γυάλινα μπιμπερό Philips AVENT για φυσικό τάισμα των 120ml/4oz και των 240ml/8oz.

Εγγύηση και υποστήριξη

Αν χρειάζεστε υποστήριξη ή πληροφορίες, επισκεφτείτε την τοποθεσία **www.philips.com/support**.

Uvod

Navlaka za staklenu bočicu tvrtke Philips AVENT posebno je dizajnirana za Philips AVENT Natural staklene bočice za hranjenje. Pomaže u zaštiti staklene bočice za hranjenje Natural. Navlaka pruža i toplinsku izolaciju kako bi tekućine ostale tople ili hladne. Navlaka je sukladna standardu Oeko-Tex®, klase 1 i prikladna je za bebe.

Važno

Oprez

- Ovaj proizvod uvijek se mora koristiti uz nadzor odrasle osobe. Kada se navlaka ne koristi, držite je izvan dohvata djece.
- Djeci nemojte dopustiti da trče ili hodaju s navlakom niti da se igraju njome.
- Navlaku držite dalje od vatre i izvora topline. Nemojte je stavljati u mikrovalnu pećnicu niti u grijač bočica.
- Pazite da na navlaku ne prolijete vruće tekućine.
- Navlaku tvrtke Philips AVENT koristite isključivo sa staklenom bočicom Natural tvrtke Philips AVENT.
- Staklene bočice mogu se slomiti.

Priprema za korištenje

- Navlaku stavite kada je bočica napunjena i potpuno sastavljena.

- Bočicu stavite u navlaku. Pazite da vrh navlake bude u udubljenju između bočice i prstena, a traka s čičkom pravilno zatvorena.
- Prije zagrijavanja bočice skinite navlaku.

Korištenje aparata

- Prije svake uporabe pregledajte bočice kako biste se uvjerali da na njima nema oštih rubova ili da u njima nema komadića stakla. Nemojte koristiti bočice ako su napukle ili ako u njima ima komadića stakla.
- Napukline ili komadići stakla možda se neće vidjeti od navlake. Ako niste sigurni, pažljivo skinite navlaku kako biste se uvjerali da je bočica neoštećena.
- Prije hranjenja djeteta obavezno provjerite temperaturu hrane.
- Bebama nemojte dopustiti da piju iz ove bočice bez nadzora.

Čišćenje

- Iz higijenskih razloga, savjetujemo da navlaku redovito perete.
- Prije pranja zatvorite traku s čičkom, a navlaku operite okrenutu na krivu stranu.
- Navlaka se može prati u perilici rublja pri maksimalnoj temperaturi od 40 stupnjeva.
- Navlaku perite s tkaninama slične boje.
- Navlaku nemojte sušiti u sušilici.

Nemőjte korıstıti abrazıvna ılı antibakterıjska sredstva za ıšenje.

Naruıvanje dodatnog pribora

- Navlaka je dostupna u dvıje velııne, tako da odgovara staklenım boıcama Philips AVENT Natural od 120 ml/4 oz ılı 240 ml/8 oz.

Jamstvo i podrška

Ako trebate informacıje ılı podršku, posjetite www.philips.com/support.

HU

Bevezetés

A Philips AVENT üveg cumisüveg tokot kifejezetten a Philips AVENT Natural üveg cumisüveg tárolására tervezték. Védelmet nyújt a Natural üveg cumisüvegnek. A tok egyben hőszigetelést is biztosít, így a cumisüvegben lévő folyadékot melegen vagy hidegen tartja. A tok megfelel az Oeko-Tex[®], Class 1 csecsemők és kisgyermekek által használt termékekre vonatkozó szabványnak.

Fontos!

Figyelmeztetés!

- A terméket kizárólag felnőtt felügyelete mellett szabad használni. A használaton kívüli tokot tartsa gyermekektől távol.

- Ne engedje, hogy gyermeke a tokkal fusson, sétáljon vagy játsszon.
- A tok tűztől és hőforrásoktól távol tartandó. Ne helyezze mikrohullámú sütőbe vagy a cumisüveg-melegítő.
- Ügyeljen rá, hogy ne fröccsenjen forró folyadék a tokra.
- A Philips AVENT tokot csak a Philips AVENT Natural üveg cumisüveghez használja.
- Az üvegből készült cumisüveg törékeny.

Előkészítés a használatra

- Szerelje össze a tokot, amikor a cumisüveg tele van és teljesen össze van szerelve.
- Helyezze be a cumisüveget a tokba. Ellenőrizze, hogy a tok teteje a cumisüveg és a gyűrű közötti résben van-e, és hogy a tépőzáras rögzítő megfelelően össze van-e zárva.
- A cumisüveg melegítése előtt távolítsa el a tokot.

A készülék használata

- Minden használat előtt ellenőrizze a cumisüveget, hogy nem éles-e a széle, és nincsenek-e a belsejében üvegtörmelékek. Ne használja a cumisüveget, ha repedéseket talál rajta, illetve üvegtörmelékeket talál benne.
- A tok eltakarhatja a repedéseket és az üvegtörmelékeket. Ha nem biztos benne, óvatosan távolítsa el a tokot, és így ellenőrizze a cumisüveg épségét.

- Mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét, mielőtt elkezdené etetni gyermekét.
- Gyermek csak felügyelet mellett ihatnak a cumisüvegből.

Tisztítás

- Higiéniai okokból javasoljuk, hogy rendszeresen tisztítsa a tokot.
- Mossa ki a tok belsejét, és mosás előtt feltétlenül zárja össze a tépőzáras rögzítőt.
- A tokot mosógépben is moshatja, de legfeljebb 40 fokon.
- Hasonló színű ruhákkal együtt mossa a tokot.
- Ne szárítsa géppel a tokot.

Ne használjon súroló hatású vagy antibakteriális tisztítószeret.

Tartozékok rendelése

- A tok két méretben kapható: az egyik a 125 ml-es, a másik a 240 ml-es Philips AVENT Natural üveg cumisüveghez való.

Garancia és terméktámogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a **www.philips.com/support** weboldalra.

Introducere

Manșonul pentru biberonul din sticlă Philips AVENT este proiectat special pentru a se potrivi biberonului din sticlă Philips AVENT Natural. Vă ajută să protejați biberonul Natural. Manșonul oferă, de asemenea, izolație termică pentru a păstra lichidele calde sau reci. Manșonul respectă Oeko-Tex®, clasa 1 pentru utilizare pe copii.

Important

Precauție

- Acest produs se utilizează întotdeauna sub supravegherea adulților. Atunci când manșonul nu este în uz, nu-l lăsați la îndemâna copiilor.
- Nu permiteți copilul dvs. să alerge, să se plimbe sau să se joace cu manșonul.
- Păstrați manșonul la distanță de foc și de surse de căldură. Nu îl introduceți în cuptorul cu microunde sau din aparatul de încălzit biberoane.
- Aveți grijă să nu vărsați lichide fierbinți pe manșon.
- Utilizați numai manșonul Philips AVENT cu biberonul din sticlă Philips AVENT Natural.
- Biberoanele din sticlă se pot sparge.

Pregătirea pentru utilizare

- Asamblați manșonul atunci când biberonul este umplut și complet asamblat.

- Puneți biberonul în interiorul manșonului. Asigurați-vă că partea superioară a manșonului este în fanta dintre biberon și inel și că siguranța Velcro este închisă corect.
- Îndepărtați manșonul înainte să încălziți biberonul.

Utilizarea aparatului

- Înainte de fiecare utilizare, verificați biberoanele pentru a vedea dacă există margini ascuțite sau fragmente de sticlă în interior. Nu utilizați biberoanele dacă există fisuri pe sticlă sau fragmente de sticlă în interior.
- Fisurile sau fragmentele de sticlă pot fi ascunse de manșon. Dacă aveți îndoieli, scoateți cu grijă manșonul pentru a verifica dacă biberonului este intact.
- Verificați întotdeauna temperatura alimentelor înainte de a vă hrăni copilul.
- Nu lăsați bebelușii să bea nesupravegheați din acest biberon.

Curățarea

- Din motive de igienă, vă sfătuim să curățați manșonul în mod regulat.
- Spălați manșonul pe dos și asigurați-vă că închideți siguranța Velcro înainte de a-l spăla.
- Manșonul poate fi spălat la mașină și la o temperatură maximă de 40 de grade.
- Spălați manșonul alături de culori similare.

- Nu uscați manșonul prin centrifugare.
- Nu folosiți agenți de curățare abrazivi sau antibacterieni.

Comandarea accesoriilor

- Manșonul este disponibil în două dimensiuni, care se potrivesc biberonului din sticlă Philips AVENT Natural de 120 ml sau 240 ml.

Garanție și asistență

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați **www.philips.com/support**.

SL

Uvod

Etui za stekleničko Philips AVENT se popolnoma prilega steklenički Philips AVENT Natural. Pomaga ščititi stekleničko Natural. Etui zagotavlja tudi toplotno izolacijo, zato tekočina ostane topla ali hladna. Etui je skladen z zahtevami razreda 1 standarda Oeko-Tex® za otroško uporabo.

Pomembno

Previdno

- Izdelek vedno uporabljajte pod nadzorom odrasle osebe. Ko etuija ne uporabljate, ga hranite izven dosega otrok.
- Ne dovolite, da bi otrok tekal, hodil ali se igral z etuijem.

- Etui hranite proč od ognja in toplotnih virov. Ne postavljajte ga v mikrovalovno pečico ali grelnik stekleničk.
- Pazite, da na etui ne zlijete vročih tekočin.
- Etui Philips AVENT uporabljajte samo s stekleničko Philips AVENT Natural.
- Stekleničke lahko počijo.

Priprava za uporabo

- Etui namestite, ko je steklenička polna in popolnoma sestavljena.
- Stekleničko vstavite v etui. Zgornji del etuija mora biti v reži med stekleničko in obročkom, sprijemalni pašček pa pravilno zaprt.
- Pred pogrevanjem stekleničke odstranite etui.

Uporaba aparata

- Pred vsako uporabo preverite, da steklenička nima ostrih robov in da v njej ni delcev stekla. Stekleničke ne uporabljajte, če je razpokana ali če so v njej delci stekla.
- Etui lahko zakriva razpoke ali delce stekla. Če niste prepričani, previdno odstranite etui in preverite, da je steklenička nepoškodovana.
- Pred hranjenjem vedno preverite temperaturo hrane.
- Ne dovolite, da bi otroci nenadzorovano pili iz te stekleničke.

Čiščenje

- Iz higienskih razlogov vam svetujemo, da etui redno čistite.
- Etui operite obrnjen navzven in pred pranjem zaprite sprijemalni pašček.
- Etui lahko strojno operete pri temperaturi do 40 stopinj.
- Etui operite s predmeti podobnih barv.
- Etuija ne sušite strojno.

Ne uporabljajte jedkih ali protibakterijskih čistilnih sredstev.

Naročanje dodatne opreme

- Etui je na voljo v dveh velikostih: za 120 ml/4 oz ali 240 ml/8 oz stekleničko Philips AVENT Natural.

Garancija in podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite

www.philips.com/support.

SR

Uvod

Navlaka za Philips AVENT staklenu flašico dizajnirana je tako da specifično odgovara Philips AVENT Natural staklenoj flašici za hranjenje. Ona pomaže u zaštitu Natural staklene flašice za hranjenje. Navlaka takođe pruža toplotnu izolaciju za održavanje tečnosti toplim ili hladnim. Navlaka je usklađena sa standardom Oeko-Tex®, klase 1 i mogu je koristiti bebe.

Važno

Oprez

- Ovaj proizvod koristite isključivo uz nadzor odraslih. Kada ne koristite navlaku, držite je van domašaja dece.
- Nemojte da dozvolite detetu da trči ili hoda sa navlakom niti da se igra sa njome.
- Navlaku držite dalje od vatre i izvora toplote. Nemojte je stavljati u mikrotalasnu pećnicu ili grejač flašica.
- Budite pažljivi kako ne bi došlo do prosipanja vruće tečnosti na navlaku.
- Philips AVENT navlaku koristite isključivo sa Philips AVENT Natural staklenom flašicom.
- Staklena flašica može da se slomi.

Pre upotrebe

- Navlaku postavite nakon punjenja i sklapanja flašice
- Flašicu postavite u navlaku. Proverite da li se vrh navlake nalazi u prerezu između flašice i prstena, kao i da li je zatvarač sa čičak trakom pravilno zatvoren.
- Skinite navlaku pre zagrevanja flašice.

Upotreba aparata

- Pre svake upotrebe proverite da li na flašici postoje oštre ivice i da li u njoj ima delova stakla. Nemojte da koristite flašicu ako postoje naprsline na njoj ili ako u njoj ima delova stakla.

- Navlaka može da sakrije naprsline ili delove stakla. Ako niste sigurni, pažljivo skinite navlaku kako biste proverili da li je flašica čitava.
- Uvek proverite temperaturu hrane pre hranjenja deteta.
- Nemojte da dozvolite da bebe piju iz ove flašice bez nadzora.

Čišćenje

- Iz higijenskih razloga vam savetujemo da redovno čistite navlaku.
- Operite navlaku dok je prevrnuta i obavezno zatvorite zatvarač sa čičak trakom pre pranja.
- Navlaka može da se pere u mašini za veš, na maksimalnoj temperaturi od 40 stepeni.
- Navlaku perite sa vešom sličnih boja.
- Nemojte da sušite navlaku u mašini.

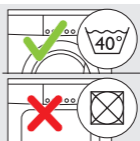
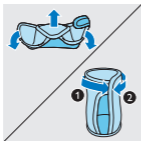
Nemojte da koristite abrazivna niti antibakterijska sredstva za čišćenje.

Naručivanje dodatka

- Navlaka je dostupna u dve veličine, za Philips AVENT Natural staklenu flašicu od 120 ml/4 oz ili 240 ml/8 oz.

Garancija i podrška

Ako su vam potrebne informacije ili podrška, posetite www.philips.com/support.



4222.100.0271.1